



H.E. Mr. Sumio Kusaka
Japanese Ambassador to Australia

草賀 純男
駐オーストラリア日本国特命全権大使
草賀純男

パース・エクスプレス読者の皆様、新年明けましておめでとうございます。

昨年4月に駐オーストラリア大使として着任し、9か月が経ちました。新年にあたり、一言ご挨拶申し上げます。

私は35年前の1981年から1983年の間、初めて海外で勤務した場所がキャンベラの日本大使館でした。それから33年ぶりにオーストラリアに戻ってきたわけですが、一番驚いたことは日本とオーストラリアの関係が非常に緊密になっているということです。経済分野では、昨年1月に日豪EPAが発効し、すでに貿易の拡大という形でその効果が現れています。また、貿易のみならず、以前から活発に行われていた日系企業による資源エネルギーやインフラ、農業分野における投資の他、サービス等幅広い分野で日系企業によるM&A等の投資が活発化しており、両国間の経済関係は一層強化されています。さらに、昨年10月に大筋合意に至った環太平洋パートナーシップ (TPP) 協定についても、アジア太平洋地域の経済活性化とルール作りを促進するゲームチェンジャーとして大きな期待が高まっています。この緊密な経済関係を今後とも維持強化するため、政府としても豪州と共に、広域経済連携協定の推進を含め様々な協力を進めていく考えです。

政治・安全保障の分野でも、両国は、近年、協力関係を強化してきています。昨年11月にはシドニーで日豪外務・防衛閣僚2+2協議が開催され、共通の戦略目標と今後の取り組みの方向性を記した共同コミュニケが発出されました。両国はアジア太平洋地域の平和と安定のため、両国がともに同盟関係にある米国を含めた日米豪三カ国間の協力も進めていく考えです。

両国間では、人と人との交流も活発に行われています。閣僚や議員、ビジネス関係者、留学生、観光客など様々なレベルでの交流が盛んに行われています。毎年相互に30万人以上の観光客がお互いの国を訪問していますが、多くの人がお互いに訪問し合うことは、両国間の相互理解を深めることにつながるものです。ニュー・コロombo・プランを通じて、既に発足後3年間で約1,000人の豪州大学生が日本で学ぶこととなります。

このように両国関係が経済面、政治面、防衛面において、そして人的交流においても強化されており、両国は「特別な関係」と言われています。昨年12月に日本を訪問したターンブル首相も、日豪の「特別な関係」を更に前進、強化させることを安倍総理との間で確認しました。日本としても、重要なパートナーであるオーストラリアとの間で、二国間の経済・安全保障面での協力関係を一層強化するのみならず、国際社会の直面する様々な問題等への取り組みにおいても、これまで以上に積極的に協力を進めていきたいと考えています。私も微力ですが、日豪関係の発展の為に全力を傾けて行く考えです。

最後になりましたが、2016年がパースエクスプレスの読者の皆様にとって幸多き年となることを心よりお祈り申し上げます。

Happy New Year to all the readers of *The Perth Express*!

9 months have passed since I assumed the post of Ambassador to Australia. Please allow me to express my best wishes for the New Year.

My first overseas posting was from 1981 to 1983 at the Embassy of Japan in Canberra, the very same place I now posted as Ambassador. I returned to Australia after 33 years and the one thing that has struck me most was how deep and close Japan and Australia's relationship has become. In terms of our bilateral economic relations, the Japan Australia Economic Partnership Agreement (JAPEA) came into effect as of January last year, and you can already see the positive effects in the form of trade expansion. Moreover, Japanese companies' investment in resources and energy, infrastructure and agriculture as well as merger and acquisition in the service industry is on the rise, and the economic relations between our two nations are further flourishing. In addition to the JAPEA, the Trans-Pacific Partnership Agreement (TPP) that was broadly agreed upon

last October is expected to be a game changer in revitalising the economy and promoting rule creation within the Asia-Pacific region. In order to maintain and strengthen such close economic ties, the Japanese government will continue to co-operate with Australia across many fields, including the promotion of the economic partnership agreements in broader areas.

In recent years, Japan and Australia have deepened cooperation across many areas, and political and security levels are no exception. The Sixth Australia-Japan Foreign and Defense Ministerial Consultations (2+2) were held in Sydney last November and a joint communiqué was issued outlining the common strategic objectives and approach to take into the future. Our two countries, as mutual allies of the United States emphasised bilateral and trilateral cooperation with the U.S. for safeguarding peace and stability in the Asia-Pacific region.

We enjoy dynamic people-to-people exchange through all walks of life. Many exchange programs at different levels are conducted and this includes programs between federal ministers, members of parliament, businesses, exchange students and tourists. Each year, more than 300,000 tourists visit each other's country and such visits boost mutual understanding. Through the New Colombo Plan approximately 1,000 Australian students are to study in Japan within the three years since its inauguration. I expect the people-to-people exchange between us will thrive even more through initiatives such as these.

Japan and Australia's relationship is said to have become 'a special relationship', as economic, political, security and people-to-people exchange between our two countries are becoming stronger. Upon his visit to Japan in December last year, Prime Minister Turnbull confirmed that he would continue to promote and strengthen the 'special relationship' Japan and Australia have. Japan wishes to actively cooperate with its important ally Australia not only on bilateral economic and security areas but also on the many issues the international community face. I will endeavour to devote myself to the very best of my ability to the continued development of Japan and Australia's relationship.

In closing, I sincerely hope the year 2016 will be prosperous for the readers of *The Perth Express*.